



the air handling company

Décembre 2025

Français - Traduction des notices d'instructions originales

Centrales de traitement d'air pour les atmosphères potentiellement explosives | Type TI-50

© Copyright by
robatherm GmbH + Co. KG
John-F.-Kennedy-Str. 1
89343 Jettingen-Scheppach
Allemagne



 SCAN ME

Vous trouverez la version actuellement en vigueur du présent manuel, ainsi que d'autres manuels, sur notre site Internet à l'adresse www.robatherm.com/manuals.

Ce document est basé sur les règles techniques reconnues au moment de sa rédaction. La version papier n'étant pas soumise au contrôle des modifications, il est indispensable de demander la version actuelle auprès de robatherm ou de télécharger la version actuelle sur Internet avant l'utilisation.

Cette œuvre et toutes les images contenues sont protégées par le droit d'auteur/de propriété intellectuelle. Toute utilisation en dehors des limites stipulées par la loi sur la propriété intellectuelle est interdite sans notre autorisation et condamnable. Cela concerne tout particulièrement les reproductions, traductions, le microfilmage, l'enregistrement et le traitement dans des systèmes électroniques.

Sous réserve de modifications.

Pour faciliter la lecture, nous avons renoncé à l'usage simultané des formes masculines, féminines et neutres (h/f/d). Les désignations de personnes s'appliquent néanmoins de la même façon à tous les genres.

Version : Décembre 2025

Sommaire

Généralités	1
Informations concernant la présente notice	1
Mise hors service	3
Sécurité	4
Sources générales de danger	4
Qualification du personnel	10
Composant filtre	11
Batteries chaudes et froides	12
Batterie chaude	12
Batterie froide	12
Panoplie hydraulique	13
Tables	14
Table des figures	14
Index par mots-clés	14

Généralités

Informations concernant la présente notice

La présente notice permet une utilisation sûre et efficace de la centrale de traitement d'air.



Toutes les personnes intervenant sur la CTA doivent avoir lu et compris cette notice avant d'entreprendre des travaux.

Un travail en toute sécurité suppose le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et instructions de manipulation.

Autres informations

La notice d'instructions décrit toutes les options disponibles. Les options présentes dans la CTA dépendent des options sélectionnées et du pays auquel la CTA est destinée. Les illustrations ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent varier.

Le manuel comprend plusieurs parties et il est structuré comme suit :

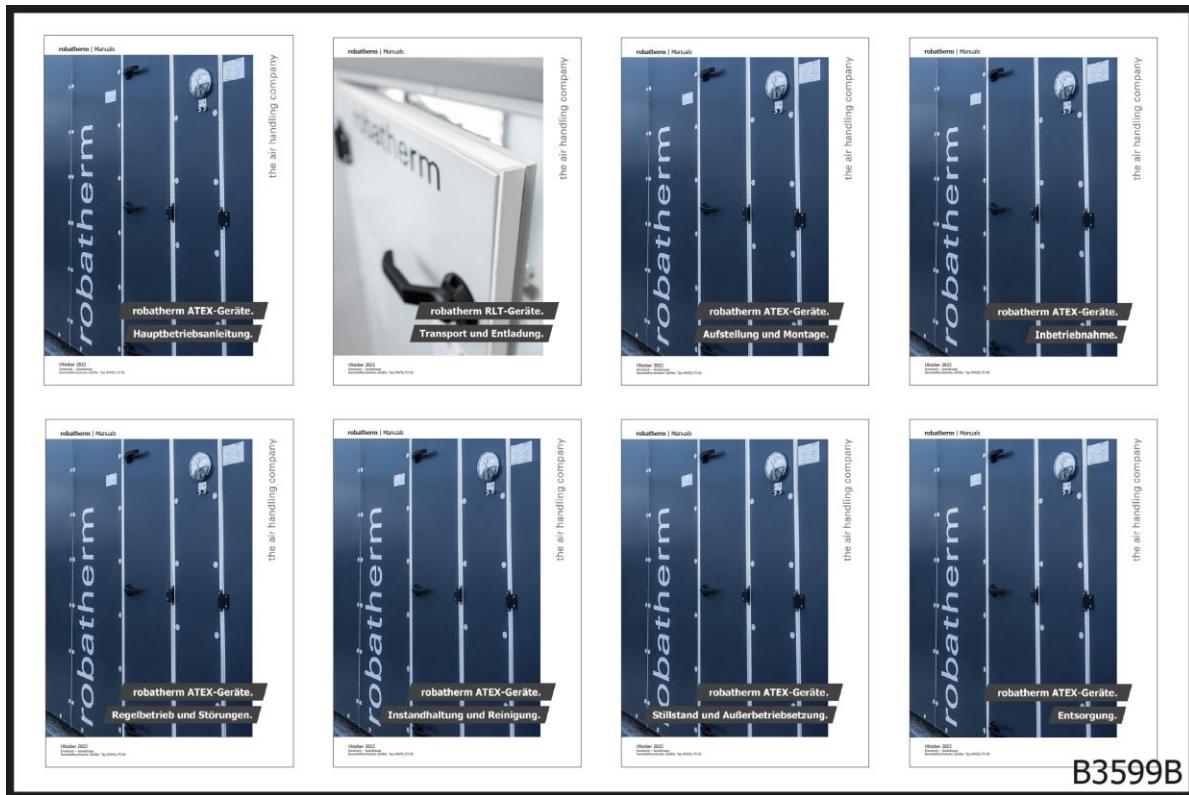


Fig. 1 : parties de la notice d'instructions

Notice principale d'instructions

- Transport et déchargement
- Installation et assemblage
- Mise en service
- Fonctionnement normal et défauts
- Maintenance et nettoyage
- Arrêt et mise hors service
- Élimination

Mise hors service

Si la CTA est mise hors service pendant une durée prolongée, il convient de respecter impérativement les informations des différents fabricants des composants, en plus des consignes décrites pour chaque composant.

Pour rétablir le fonctionnement régulier, il faut procéder à une mise en service.

NOTA



Dégâts matériels liés au gel

En cas de mise hors service inappropriée, des températures ambiantes inférieures à 4 °C peuvent entraîner des dommages dus au gel sur la CTA, les composants et le système de gaines.

- Suivre les étapes de protection contre la remise en marche
- Mettre chaque composant hors service comme décrit dans la présente notice.

Sécurité

Sources générales de danger

Risques électriques liés au courant électrique et à la tension

DANGER



Danger lié au courant électrique

Il existe un danger de mort lié au courant électrique en cas de contact avec des pièces sous tension. Il existe aussi un danger de mort lié au courant électrique en cas d'endommagement de l'isolation.

- En cas d'endommagement de l'isolation, couper immédiatement l'alimentation en tension et faire réparer.
- Avant toute intervention sur la CTA, couper l'alimentation électrique et en tension comme suit :
 - Tourner l'interrupteur principal en position O.
 - Sécuriser l'interrupteur principal avec un cadenas.
 - Débrancher la CTA de l'alimentation électrique et en tension.
 - Constater l'absence de tension.
 - Mettre à la terre et court-circuiter.
 - Ne pas mettre en court-circuit ou hors service les dispositifs de sécurité.
 - Tenir les pièces sous tension à l'écart de l'humidité.

DANGER



Danger de mort lié à l'accumulation de charges

Les condensateurs indirects du variateur de fréquence peuvent aussi restes chargés même lorsque l'alimentation secteur est coupée. Il existe un danger de mort en cas de non-respect du délai de décharge.

- Attendre le délai de décharge de 15 minutes.

AVERTISSEMENT



Danger lié au courant électrique

Après coupure de l'interrupteur de proximité, les pièces suivantes se trouvent toujours sous tension et peuvent entraîner des blessures par choc électrique : conducteurs et bornes électriques en amont de l'interrupteur de proximité, éclairages de l'armoire électrique, protecteurs de surtension dont leurs fils, câbles et bornes raccordés.

- Ne pas toucher aux pièces sous tension.
- Les interventions sur l'armoire électrique ne doivent être effectuées que par un électricien spécialisé.

Risque d'explosion en raison d'une atmosphère explosive

AVERTISSEMENT



Risque d'explosion en raison d'une atmosphère explosive

Il existe un risque d'explosion, car la CTA peut véhiculer une atmosphère explosive.

- Rincer la CTA à l'air frais avant de l'ouvrir afin d'éliminer toute atmosphère explosive.
- N'ouvrir la CTA que s'il est certain qu'aucune atmosphère explosive n'est présente.
- Tenir compte des instructions figurant dans la notice d'instructions.

AVERTISSEMENT



Risque d'explosion en cas d'arrêt de la CTA

Il existe un risque d'explosion, car la CTA peut véhiculer une atmosphère explosive. A l'arrêt, des fuites peuvent modifier la concentration de l'atmosphère explosive aussi bien dans la CTA que dans la salle des machines.

- Rincer la CTA à l'air frais avant de l'ouvrir afin d'éliminer toute atmosphère explosive.
- Porter des chaussures de sécurité dissipatives.
- Porter des vêtements de protection dissipatifs.
- Utiliser des outils conformes à la norme DIN EN 1127-1 Annexe A.

AVERTISSEMENT



Risque d'explosion en raison d'une atmosphère explosive

Il existe un risque d'explosion, car la CTA peut véhiculer une atmosphère explosive. En combinaison avec une source d'inflammation, une explosion peut se produire.

- Avant toute intervention sur la CTA, couper l'alimentation électrique et en tension comme suit :
 - Tourner l'interrupteur principal en position O.
 - Sécuriser l'interrupteur principal avec un cadenas.
 - Débrancher la CTA de l'alimentation électrique et en tension.
 - Constater l'absence de tension.
 - Mettre à la terre et court-circuiter.
 - Ne pas mettre en court-circuit ou hors service les dispositifs de sécurité.
 - Tenir les pièces sous tension à l'écart de l'humidité.
- Porter des chaussures de sécurité dissipatives.
- Porter des vêtements de protection dissipatifs.
- Utiliser des outils conformes à la norme DIN EN 1127-1 Annexe A.
- Ne pas introduire de sources d'inflammation (p. ex. surfaces chaudes, décharge d'étincelles, flamme nue, ...) dans la zone de danger.
- Alternativement : Dégager la zone de danger afin d'exclure toute atmosphère explosive.

AVERTISSEMENT



Risque d'explosion dû à une décharge électrostatique

Le nettoyage de la CTA avec des chiffons secs peut entraîner la formation d'électricité statique. La décharge et la formation d'étincelles qui en résulte peuvent provoquer une explosion.

- Essuyer la CTA uniquement avec un chiffon humide.
- Tenir compte des instructions figurant dans la notice d'instructions.

Risques mécaniques liés aux mouvements de la machine

AVERTISSEMENT



Danger de mort lié à une mise en marche soudaine

Lorsque la CTA est à l'arrêt ou en cas de défaillance de l'alimentation électrique, certaines fonctions de régulation (par ex. programmes de minuterie, pump-out, post-ventilation, protection antigel) ou le rétablissement du réseau peuvent entraîner une mise en marche soudaine de composants. Il y a alors un danger de mort.

- Effectuer les étapes d'intervention « Protéger la CTA contre la remise en marche » (voir dans la « Notice principale d'instructions » le chapitre « Protection contre la remise en marche »).

AVERTISSEMENT



Danger lié aux pièces mobiles

Après la mise à l'arrêt de la CTA, il y a toujours un danger de mort dû aux pièces mobiles car les composants ne possèdent pas de fonctions d'arrêt instantané.

- Attendre l'immobilisation de toutes les pièces mobiles (par ex. ventilateur, roue, moteur, entraînement par courroie).

Risques thermiques liés aux surfaces chaudes et froides

ATTENTION



Risque de brûlure lié aux surfaces chaudes

Les surfaces chaudes des composants (par ex. batterie chaude, combustion directe, humidificateur à vapeur, batterie vapeur) présentent un risque de brûlure en cours de fonctionnement et même après la mise à l'arrêt de la CTA.

- Laisser le ventilateur fonctionner après l'arrêt afin d'obtenir un refroidissement à température ambiante.
- Ne pas toucher aux surfaces chaudes.

ATTENTION



Risque de brûlure lié aux surfaces chaudes

Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec des conduites chaudes.

- Le client est tenu d'isoler les conduites à l'extérieur de la CTA de manière étanche à la diffusion.

ATTENTION



Risque de blessure lié aux surfaces froides

Les surfaces froides des composants (par ex. batterie froide, technique du froid) présentent un risque de brûlure par le froid ou d'engelures en cours de fonctionnement et même après la mise à l'arrêt de la CTA.

- Attendre que la température des composants remonte à température ambiante.
- Ne pas toucher aux surfaces froides.

ATTENTION



Risque de blessure lié aux surfaces froides

En cas de contact avec des conduites froides, il y a un risque de brûlures par le froid ou d'engelures.

- Le client est tenu d'isoler les conduites à l'extérieur de la CTA de manière étanche à la diffusion.

Dangers généraux

AVERTISSEMENT



Danger de mort lié à une chute

Si un caillebotis situé au-dessus d'une ouverture d'air est surchargé vers le bas (> 400 kg), cela entraîne une défaillance de la structure. En marchant sur le caillebotis, il peut se produire une défaillance de la structure susceptible d'entraîner un danger de mort par chute à travers l'ouverture d'air.

- Ne pas dépasser la charge maximale (≤ 400 kg ou 2 personnes).

AVERTISSEMENT



Danger de mort lié à une chute

En marchant sur la tôle de protection pare pluie, il existe un danger de mort par chute car la tôle de protection pare pluie n'est pas adaptée à la réception de charges.

- Ne pas marcher sur la tôle de protection pare pluie.

NOTA



Dégâts matériels en raison d'un poids ponctuel

Lorsque plusieurs personnes marchent simultanément sur la CTA ou si une charge ponctuelle quelconque est placée sur la CTA, il y a un risque de déformation des bacs et des planchers.

- Empêcher plusieurs personnes de marcher simultanément sur la CTA.
- Si cela devait s'avérer nécessaire malgré tout, prendre des mesures appropriées pour répartir le poids (par ex. caillebotis, panneaux de bois, poutre en bois).

Qualification du personnel

Les travaux décrits dans cette section ne doivent être confiés qu'à une personne possédant la qualification suivante :

- Personne qualifiée selon la directive des équipements sous pression
- Personne qualifiée en matière de protection contre les explosions
- Électricien spécialisé
- Électricien spécialisé dans la protection contre les explosions
- Technicien
- Personnel d'entretien
- Personne instruite en matière de protection contre les explosions

Composant filtre

ATTENTION



Réactions allergiques au niveau de la peau, des yeux ou des organes respiratoires par contact avec les poussières des filtres

Les filtres peuvent être contaminés par des virus, des bactéries ou des champignons. Lors de la dépose des filtres, il existe un risque d'apparition de réactions allergiques au niveau de la peau, des yeux ou des organes respiratoires.

- Respecter l'instruction de travail.
- Porter des vêtements de protection, des gants, des lunettes de protection et une protection respiratoire.
- Éviter toute contamination de l'environnement.

Batteries chaudes et froides

Batterie chaude

En cas d'arrêt prolongé, surtout en cas de risque de gel, vidanger complètement l'ensemble des batteries si aucun agent antigel n'a été ajouté.

1. Retirer les vis de purge.
2. Retirer les vis de vidange.
3. Pour une vidange complète, souffler de l'air (air comprimé, souffleur, etc) dans chaque batterie, car en cas de vidange libre, jusqu'à 50% du fluide reste dans la batterie, ce qui présente un risque élevé de dommage en cas de gel.
4. Éliminer l'eau saline conformément aux informations du fabricant.

Batterie froide

En cas d'arrêt prolongé, surtout en cas de risque de gel, vidanger complètement l'ensemble des batteries si aucun agent antigel n'a été ajouté.

1. Retirer les vis de purge.
2. Retirer les vis de vidange.
3. Pour une vidange complète, souffler de l'air (air comprimé, souffleur, etc) dans chaque batterie, car en cas de vidange libre, jusqu'à 50% du fluide reste dans la batterie, ce qui présente un risque élevé de dommage en cas de gel.
4. Éliminer l'eau saline conformément aux informations du fabricant.

Panoplie hydraulique

En cas d'arrêt prolongée, surtout en cas de risque de gel, vidanger complètement la panoplie hydraulique.

1. Ouvrir les dispositifs de purge d'air et de vidange.
2. Pour une vidange complète, souffler de l'air (air comprimé, souffleur, etc) sur la panoplie hydraulique.

Tables

Table des figures

Fig. 1 : parties de la notice d'instructions

2

Index par mots-clés

D

Dangers
Généraux 9

E

Électricien spécialisé 10
Électricien spécialisé dans la protection contre les explosions 10

I

Instructions
Arrêt et mise hors service 2
Élimination 2
Fonctionnement normal et défauts 2
Installation et assemblage 2
Maintenance et nettoyage 2
Mise en service 2
Transport et déchargement 2

N

Notice d'instructions 2
Notice principale d'instructions 2

P

Personne instruite en matière de protection contre les explosions 10
Personne qualifiée en matière de protection contre les explosions 10
Personne qualifiée selon la directive des équipements sous pression 10
Personnel d'entretien 10

Q

Qualification du personnel 10

T

Table des figures 14
Tables 14
Technicien 10

robatherm
John-F.-Kennedy-Str. 1
89343 Jettingen-Scheppach

Tél. +49 822 999 – 0
info@robatherm.com
www.robatherm.com

robatherm